

Psalm 85

85:1	G1519 PREP	G3588 T-ASN	G5056 N-ASN	G3588 T-DPM	G5207 N-DPM	G2879 N-GSM	G5568 N-NSM	G2106 V-AAI-2S	N-VSM	
	Εἰς Eis	τὸ to	τέλος· telos;	τοῖς tois	υἱοῖς hyiois	Κορε Kore	ψαλμός. psalmos.	Εὐδόκησας, Eudokesas,	ἠῆη, ἠῆη,	
G3588 T-ASF	G1065 N-ASF	G4771 P-GS	G654 V-AAI-2S	G3588 T-ASF	G161 N-ASF	G2384 N-PRI	G863 V-AAI-2S	G3588 T-APF		
τὴν ten	γῆν gen	σου, su,	ἀπέστρεψας apestrepsas	τὴν ten	αἰχμαλωσίαν aichmalosian	Ἰακωβ· Iakob;	85:2	ἀφῆκας afekas	τάς tas	
G458 N-APF	G3588 T-DSM	G2992 N-DSM	G4771 P-GS	G2572 V-AAI-2S	G3956 A-APF	G3588 T-APF	G266 N-APF	G846 D-GPM	– N-NSN	
ἀνομίας anomias	τῷ to	λαῷ lao	σου, su,	ἐκάλυψας ekalypsas	πάσας pasas	τάς tas	ἁμαρτίας hamartias	αὐτῶν. auton.	διάψαλμα. diapsalma.	
85:3	G2664 V-AAI-2S	G3956 A-ASF	G3588 T-ASF	G3709 N-ASF	G4771 P-GS	G654 V-AAI-2S	G575 PREP	G3709 N-GSF	G2372 N-GSM	G4771 P-GS
	κατέπαυσας katepausas	πᾶσαν pasan	τὴν ten	ὀργὴν orgen	σου, su,	ἀπέστρεψας apestrepsas	ἀπὸ apo	ὀργῆς orges	θυμοῦ thymu	σου. su.
85:4	G1994 V-AAD-2S	G1473 P-AP	G3588 T-NSM	G2316 N-NSM	G3588 T-GPN	G4992 N-GPN	G1473 P-GP	G2532 CONJ	G654 V-AAD-2S	
	ἐπίστρεψον epistrepson	ἡμᾶς, hemas,	ὁ ho	θεὸς theos	τῶν ton	σωτηρίων soterion	ἡμῶν, hemon,	καὶ kai	ἀπόστρεψον apostrepson	
G3588 T-ASM	G2372 N-ASM	G4771 P-GS	G575 PREP	G1473 P-GP	85:5	G3165 ADV	G1519 PREP	G3588 T-ASM	G165 N-ASM	G3710 V-FPI-2S
τὸν ton	θυμόν thymon	σου su	ἄφ’ af’	ἡμῶν. hemon.		μὴ me	εἰς eis	τὸν ton	αἰῶνα aiona	ὀργισθήσῃ orgisthese
G1473 P-DP	G2228 CONJ	– V-FAI-3S	G3588 T-ASF	G3709 N-ASF	G4771 P-GS	G575 PREP	G1074 N-GSF	G1519 PREP	G1074 N-ASF	85:6
ἡμῖν hemin	ἣ e	διατενεῖς diateneis	τὴν ten	ὀργὴν orgen	σου su	ἀπὸ apo	γενεᾶς geneas	εἰς eis	γενεάν; genean;	
G3588 T-NSM	G2316 N-NSM	G4771 P-NS	G1994 V-AAPNS	G2198 V-FAI-3S	G1473 P-AP	G2532 CONJ	G3588 T-NSM	G2992 N-NSM	G4771 P-GS	
ὁ ho	θεός, theos,	σὺ sy	ἐπιστρέψας epistrepsas	ζώσεις zooseis	ἡμᾶς, hemas,	καὶ kai	ὁ ho	λαός laos	σου su	
G2165 V-FPI-3S	G1909 PREP	G4771 P-DS	85:7	G1166 V-AAI-2S	G1473 P-DP	– N-VSM	G3588 T-ASN	G1656 N-ASN	G4771 P-GS	
εὐφρανθήσεται eufranthesetai	ἐπὶ epi	σοί. soi.		δεῖξον deikson	ἡμῖν, hemin,	ἠῆη, ἠῆη,	τὸ to	ἐλεός eleos	σου su	
G2532 CONJ	G3588 T-ASN	G4992 N-ASN	G4771 P-GS	G1325 V-AAO-2S	G1473 P-DP	85:8	G191 V-FMI-1S	G5100 I-ASN	G2980 V-FAI-3S	
καὶ kai	τὸ to	σωτηρίον soterion	σου su	δῶης does	ἡμῖν. hemin.		ἀκούσομαι akusomai	τί ti	λαλήσει lalesei	
G1722 PREP	G1473 P-DS	– N-NSM	G3588 T-NSM	G2316 N-NSM	G3754 CONJ	G2980 V-FAI-3S	G1515 N-ASF	G1909 PREP	G3588 T-ASM	G2992 N-ASM
ἐν en	ἐμοὶ emoi	ἠῆη JHWH	ὁ ho	θεός, theos,	ὅτι hoti	λαλήσει lalesei	εἰρήνην eirenen	ἐπὶ epi	τὸν ton	λαὸν laon

G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APM τούς tus	G3741 A-APM ὁσίους hosius	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G2532 CONJ καὶ kai	G1909 PREP ἐπὶ epi	G3588 T-APM τούς tus	G1994 V-PAPAP ἐπιστρέφοντας epistrefontas	
G4314 PREP πρὸς pros	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G2588 N-ASF καρδίαν. kardian.	85:9	G4133 ADV πλήν plen	G1451 ADV ἐγγύς engys	G3588 T-GPM τῶν ton	G5399 V-PMPGP φοβουμένων fobumenon	G846 D-ASM αὐτὸν auton	G3588 T-ASN τὸ to	
G4992 N-ASN σωτήριον soterion	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	G3588 T-GSM τοῦ tu	G2681 V-AAN κατασκηνῶσαι kataskenosai	G1391 N-ASF δόξαν doksan	G1722 PREP ἐν en	G3588 T-DSF τῇ te	G1065 N-DSF γῇ ge	G1473 P-GP ἡμῶν. hemon.	85:10	
G1656 N-NSM ἔλεος eleos	G2532 CONJ καὶ kai	G225 N-NSF ἀλήθεια aletheia	G4876 V-AAI-3P συνήντησαν, synentesan,	G1343 N-NSF δικαιοσύνη dikaiosyne	G2532 CONJ καὶ kai	G1515 N-NSF εἰρήνη eirene	G2705 V-AAI-3P κατεφίλησαν· katefilesan;	85:11		
G225 N-NSF ἀλήθεια aletheia	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSF τῆς tes	G1065 N-GSF γῆς ges	G393 V-AAI-3S ἀνέτειλεν, aneteilen,	G2532 CONJ καὶ kai	G1343 N-NSF δικαιοσύνη dikaiosyne	G1537 PREP ἐκ ek	G3588 T-GSM τοῦ tu	G3772 N-GSM οὐρανοῦ uranu	
– V-AAI-3S διέκυψεν. diekypsen.	85:12	G2532 CONJ καὶ kai	G1063 PRT γὰρ gar	G3588 T-NSM ὁ ho	– N-NSM יהוה JHWH	G1325 V-FAI-3S δώσει dosei	G5544 N-APF χρηστότητα, chrestoteta,	G2532 CONJ καὶ kai	G3588 T-NSF ἡ he	
G1065 N-NSF γῇ ge	G1473 P-GP ἡμῶν hemon	G1325 V-FAI-3S δώσει dosei	G3588 T-ASM τὸν ton	G2590 N-ASM καρπὸν karpon	G846 D-GSF αὐτῆς· autes;	85:13	G1343 N-NSF δικαιοσύνη dikaiosyne	G1726 PREP ἐναντίον enanton	G846 D-GSM αὐτοῦ autu	
G4313 V-FMI-3S προπορεύεται proporeusetai	G2532 CONJ καὶ kai	G5087 V-FAI-3S θήσει thesei	G1519 PREP εἰς eis	G3598 N-ASF ὁδὸν hodon	G3588 T-APN τὰ ta	– N-APN διαβήματα diabemata	G846 D-GSM αὐτοῦ. autu.			

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza

Tłumaczenie: Krzysztof Radzinski

Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](#).

Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](#).